



Tłumaczenia prawne



Tłumaczenie prawne to specjalistyczny przekład tekstu o tematyce prawnej na lub z języka obcego, którym jest zainteresowany klient zamawiający usługę tłumaczeniową.

Należy zwrócić uwagę, iż tego typu przekład bazuje na **terminologii prawniczej** i wymaga niezwykle specjalistycznej i precyzyjnej wiedzy ze strony tłumacza. Musi on również posiadać specjalizację lub/ i doświadczenie w tego typu tłumaczeniach dokumentacji prawnej.

Tłumaczenia prawne mogą dotyczyć:

- kodeksów, umów cywilnoprawnych, materiałów interpretujących przepisy prawne
- dokumentacji prawnej, aktów prawnych, aktów sądowych, umów międzynarodowych
- pism procesowych, pozwów, wyroków i orzeczeń sądowych
- pism administracyjnych, dokumentacji ubezpieczeniowej, umów pożyczkowych
- literatury, podręczników wyższych uczelni
- materiałów reklamowych (treści stron internetowych, prospektów, ulotek)
- terminologii prawniczej i artykułów prawniczych

[Zespół Biura Tłumaczeń Mila-Lingua](#) przy tego typu tłumaczeniach, przede wszystkim tłumaczeniach dokumentacji sądowej, współpracuje między innymi z prawnikami, specjalizującymi się w różnych gałęziach prawa, konsultując i upewniając się co do prawidłowości znaczenia trudnych zagadnień prawnych. Tłumacz wykonujący przekład musi mieć fachową wiedzę zarówno w swoim języku ojczystym oraz w języku którym przekłada, gdyż prawo ustalone w danym kraju różni się od naszego, co powoduje często problemy w tłumaczeniu. Tylko osoba znająca biegle prawo może dobrze przełożyć dany tekst. Ponadto tłumaczenia prawne są u nas poddawane korekcie, podwójnemu sprawdzeniu. Wszystko po to, by mieć pewność, iż tłumaczenie jest całkowitym odwzorowaniem oryginału danego języka obcego i ma to samo znaczenie.

W ramach [tłumaczeń pisemnych](#) wykonujemy tłumaczenia **Przysięgłe** oraz **Zwykłe**.

Wykwalifikowani tłumacze uczestniczą również w [tłumaczeniach ustnych](#), czyli (**konsekwentne, symultaniczne, szeptane**) podczas rozpraw sądowych, konferencji prawniczych, spotkań biznesowych, wykładów, prelekcji, spotkań z prawnikami.

Specjalizujemy się w przekładzie Z i NA następujące języki obce:

- angielski, bułgarski, chiński, chorwacki, czeski, duński, francuski
- grecki, hebrajski, hiszpański, islandzki, japoński, koreański, litewski, włoski
- łaciński, łotewski, niemiecki, niderlandzki (holenderski), norweski, węgierski
- portugalski, rosyjski, rumuński, słowacki, słoweński, szwedzki, turecki, ukraiński

Jeśli posiadasz materiały tematyki prawnej do tłumaczenia na język obcy lub z języka obcego na polski:

Prześlij je do niezobowiązującej i bezpłatnej wyceny.

Formularz pod linkiem: <http://mila-lingua.eu/zamow-bezplatna-wycene/>

lub skontaktuj się z nami telefonicznie.

Obsługa naszego biura tłumaczeń Mila-Lingua odpowie na każde Twoje pytanie.

Tel. kom.: 0048/ 603 686 074